

4 SETTEMBRE - 6 OTTOBRE 2012

# Ravenna per Dante

Settembre Dantesco  
Lecture Classensi

*Le celebrazioni  
della città in onore  
del Sommo Poeta*



Comune  
di Ravenna

di OPERA  
di DANTE



Istituzione  
Biblioteca  
Classense

2019  
Ravenna  
CULTURA  
CAPITALE EUROPEA  
DELLA CULTURA

Ravenna per Dante è organizzato da:



Comune di Ravenna

OPERA  
di DANTE



Con la collaborazione di:



FONDAZIONE  
CASSA DI RISPARMIO  
DI RAVENNA



ACCADEMIA  
DELLA CRUSCA  
direzione scientifica



Centro Relazioni Culturali



CENTRO DANESICO  
dei Frati Altiari Conventuali  
RAVENNA

Con il contributo di:



Provincia di Ravenna

Collaborano inoltre:

Associazione Storica "Quelli del Ponte"  
Associazione Volontari Aclisti per l'Accoglienza Turistica  
*Dante in Rete*  
La Casa delle Marionette  
Lettori Volontari Nati per Leggere  
Liceo Classico Dante Alighieri  
Museo NatuRa  
Museo Nazionale di Ravenna  
Ordine della Casa Matha  
Planetario di Ravenna  
Ravenna 2019 Prove Tecniche  
RavennAntica Fondazione Parco Archeologico di Classe  
Ravenna Cinema Associazione Culturale  
TAMO - Tutta l'Avventura del Mosaico

# Ravenna per Dante

## Linguaggi e paesaggi

Dante Alighieri, esule da Firenze, trovò rifugio nella città di Ravenna, dove fu ospite di Guido Novello da Polenta e dove scrisse parte del *Purgatorio* e il *Paradiso*. Dante si spense a Ravenna il 13 settembre 1321; nella nostra città sono ancora ospitate le sue spoglie mortali. Ogni anno la seconda domenica di settembre è dedicata a solenni celebrazioni in suo onore, ma tutto il mese prevede una intensa e ricca programmazione di eventi culturali di diversa natura e per diversi pubblici. Durante il settembre dedicato a Dante la città onora un lascito e lo interpreta con diffuso e profondo senso di appartenenza alla universale vicenda dantesca.

Il filo conduttore del programma di quest'anno - cui accanto all'Istituzione Biblioteca Classense e all'Opera di Dante vi contribuiscono tanti altri ed importanti soggetti - è dedicato alla relazione tra la parola, forgiata in una lingua nuova e fondativa, e la visione, sostanziata di paesaggi di natura e di arte. La lingua di Dante sarà oggetto delle successive *Letture Classensi* (ottobre e novembre) che, coordinate dal Professor Mirko Tavoni dell'Università di Pisa, avranno luogo presso la Sala Muratori della Biblioteca Classense. Ma anche le diverse lingue in cui Dante è tradotto ed interpretato - compreso in questa occasione anche il dialetto romagnolo - saranno protagonisti di questo settembre. Proseguirà il ciclo di *Dante nel mondo*, inesausto progetto di Walter Della Monica che nel simbolico e suggestivo spazio della Chiesa di San Francesco ha fatto risuonare la *Commedia* in oltre 40 lingue. Lingue che quest'anno ascolteremo anche nelle letture degli studenti di origine straniera delle scuole di Ravenna, i quali leggeranno il primo canto dell'*Inferno* nella loro lingua madre: un tributo a Dante, all'universalità della *Commedia*, all'integrazione ed allo studio.

Al paesaggio evocato nella *Commedia* e rappresentato in una sorta di riconoscimento tecnologico che spazia dalle origini della fotografia alle nuove tecnologie virtuali, sono dedicate due mostre e la nuova Sala Multimediale negli Antichi Chiostri Francescani, che riaprono dopo un importante restauro condotto dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna. La mostra allestita presso il Museo Dantesco, proveniente dagli Uffizi, ripercorre il viaggio fotografico che Corrado Ricci affidò a Giuseppe Cremoncini in occasione di una monumentale edizione de *La Commedia Illustrata* del 1898; presso la Manica Lunga della Biblioteca Classense vengono invece affidate alle immagini Alinari

del 1921 le suggestioni di un paesaggio fantastico, capaci di rendere la dimensione evocativa ed ultraterrena dell'opera dantesca. Nella Sala Multimediale saranno visibili i percorsi virtuali e tridimensionali realizzati da Panebarco per il progetto Internet Culturale del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, per la prima volta disponibili in uno spazio pubblico dove possono colloquiare i paesaggi delle antiche - ma allora innovative - immagini fotografiche e i paesaggi immaginati dalle tecnologie virtuali. Un antico linguaggio, quello del cinema di inizio '900, ci proporrà poi la visione di un *Inferno* realizzato nel 1911 e di recente restaurato dalla Cineteca di Bologna.

Il progetto *O Muse or m'aiutate*, predisposto dal Comune di Ravenna e premiato da IBC, porterà in tanti spazi museali del territorio spettacoli, musica, ma soprattutto letture e laboratori dedicati ai più piccini, con la consapevolezza che la sensibilità nei confronti della cultura - e della lettura - va costruita insieme - genitori e bambini - sin dalla primissima infanzia. E negli spazi museali si metteranno di nuovo in gioco i lettori di *Nati per Leggere*, generosi maestri di un'attività di volontariato che arricchisce adulti e bambini insieme.

Compito del Comune di Ravenna, dell'Istituzione Biblioteca Classense e dell'Opera di Dante, è proporre iniziative e approfondimenti a soggetto dantesco, ma anche riunire in un unico programma la straordinaria molteplicità di eventi che la città in tutte le sue espressioni riesce ad organizzare intorno a Dante e nel nome di Dante, facendo tesoro di antichi e nuovi linguaggi, antiche e nuove visioni.

**Maria Grazia Marini**  
**Direttore Istituzione Biblioteca Classense**

## O Muse or m'aiutate

Le Muse, invocate da Dante all'inizio di ogni cantica e radice della parola museo, figlie di Zeus e di Mnemosine, depositarie perciò della memoria e del sapere, sono emblema di un percorso di comunicazione di rete dove la ricchezza del patrimonio materiale si coniuga all'eccellenza del patrimonio immateriale del culto di Dante. Tale progetto, premiato e sostenuto dall'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia-Romagna, nell'ambito dell'azione *Comunicare il Museo\**, si pone come occasione di partecipazione diffusa di un valore fondativo della comunità, quale il lascito dantesco, nella relazione con il portato storico e la prospettiva culturale contemporanea. La presenza dei musei alla programmazione del Settembre Dantesco, prestigiosa rassegna che colloca Ravenna al centro degli studi internazionali su Dante, è attuata secondo un programma inclusivo di pubblici ed istanze dove viene declinata la specificità di ogni istituto secondo il paradigma dantesco. Natura enciclopedica della *Commedia* e multidisciplinarietà dell'offerta museale costituiscono la struttura, analogicamente ad una summa medievale, entro cui interagiscono molteplici protagonisti ciascuno nell'ambito della propria missione culturale.

**NatuRa** realizza, nell'ambito di una vocazione scientifica ed etno-antropologica, laboratori didattici dedicati alla simbologia degli uccelli nella *Commedia* e un evento di promozione della tradizione poetica dialettale curato da Fabrizio Varesco, premessa ideale all'interpretazione, in Sala Muratori, di Ivano Marescotti di Dante tra volgare illustre e il *molle suono di Romagna* di Francesco Talanti. L'indagine astronomica del **Planetario** offre specifici laboratori dedicati alla cosmologia medievale ed un' incursione nella produzione musicale contemporanea con una produzione di Orthographe dedicata al cielo di Dante. **La Casa delle Marionette**, luogo di oralità e di rappresentazione, propone laboratori di gioco e di lettura ispirati al tema delle diavolerie. Parallelamente la ricchezza iconografica delle collezioni del **Museo Nazionale** consente esperienze di gioco e apprendimento sull'immaginario connesso al paradiso. **TAMO**, dove la figurazione della *Commedia* si innesta nella storia del mosaico novecentesco, presenta, con *Histriodanza off*, danzatori contemporanei che si misurano con i temi del ferro e del fuoco dell'*Inferno*.

Il legame imprescindibile tra il fare museo, vale a dire dare forma e spazio ad una narrazione, e leggere racconti, dunque collocare nella relazione l'affabulazione e il messaggio poetico, viene valorizzato dalle letture per i più piccoli da parte dei lettori volontari di **Nati per Leggere** che porteranno la suggestione della lettura nel cuore degli allestimenti museali; sono previsti specifici interventi formativi, accessibili su prenotazione, sulle tecniche interpretative del testo dantesco al fine di dare continuità e prospettiva ad un'azione di diffusione culturale, di primaria importanza per la crescita della nostra comunità.

**Francesca Masi**  
Coordinatore del Progetto

## *Paesaggi italici nella Divina Commedia*

Nel 1921 il geniale fotografo e organizzatore editoriale Vittorio Alinari, pubblicava un originale volume dedicato ai Paesaggi italici della *Divina Commedia*. In 78 immagini fotografiche, in minima parte richieste anche ad altri fotografi coevi, si squadernava l'Italia rappresentata o evocata da Dante nella *Commedia*: da Firenze a Ravenna, passando per il Lago di Garda e l'Etna, Mantova e Campaldino, Cattolica e la Val di Magra, il castello dei da Polenta e i ruderi di Albalonga... Per la prima volta 50 di quelle fotografie, tratte dagli Archivi Alinari, sono ora esposte al pubblico che, attraverso queste immagini, potrà ripercorrere il viaggio, reale e immaginato, di Dante e insieme quello di Vittorio Alinari dopo sei secoli sulle sue tracce. I paesaggi, còlti all'inizio del secolo XX, sono interpretati dal fine fotografo anche con effetti coloristici e pittorici, con un occhio rivolto alla contestualizzazione nell'antico racconto dantesco.

L'Alinari, da un lato, agiva nel dibattito sulla nuova cultura fotografica in pieno sviluppo in quegli anni e, dall'altro, s'inseriva con il nuovo strumento espressivo nella temperie pittorica. Si tratta dunque di un'originale ed emozionante lettura per immagini e paesaggi dell'opera di Dante, una lettura sospesa tra il Medioevo e il '900 e uncinante verso la nostra memoria geografica e visiva: il quadro figurativo che ne emerge è alla fine, proprio per questo, come ci ricorda Marzio Porro nel suo saggio in catalogo, «intensamente e radicalmente dantesco».

**Domenico De Martino**  
**Coordinatore di Dante2021**

## *Dante illustrato.* *Paesaggi per la Divina Commedia*

Allestita presso il Museo Dantesco, spazio centrale delle azioni di inclusione e restituzione del lascito del Sommo Poeta, la mostra espone le fotografie realizzate per l'edizione *La Divina Commedia Illustrata*, curata da Corrado Ricci nel 1898. Il volume estremamente innovativo per i tempi, presentava anche un'importante scelta di immagini fotografiche, alcune delle quali appositamente commissionate. La mostra espone le fotografie di Giuseppe Cremoncini, unica testimonianza di questo giovane fotografo prematuramente scomparso, che ci restituiscono la volontà di esplorare e documentare i luoghi danteschi, con uno sforzo di ricerca e di ripresa che fornisce uno strumento di avvicinamento al poema assai moderno, a testimonianza dell'impulso dato all'uso della fotografia in operazioni culturali di altissimo livello. Attraverso suggestive immagini d'epoca emerge il paesaggio, la cui realistica descrizione viene trasfigurata nella più alta delle visioni. La mostra, curata da Marilena Tamassia, proviene dal Gabinetto Fotografico degli Uffizi, che lo stesso Corrado Ricci fondò nel 1904.

## Dante2021

5, 6, 7, 8 settembre

Nel nome di Dante Alighieri e della lingua che ha prodotto e identifica l'Italia cementandone l'unità, Ravenna ospita, dal 6 all'8 settembre prossimi, con preapertura il 5 settembre, la seconda edizione del Festival Dante 2021, promossa dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna in collaborazione con l'Accademia della Crusca cui è affidata la direzione scientifica. Il titolo del festival allude al prossimo settimo centenario della morte del Sommo Poeta.

## Dante uomo di fede

4, 13, 14, 15, 16 e 24 settembre

Il Centro Dantesco dei Frati Minori Conventuali promuove eventi che ricordano "Dante uomo di fede", in occasione dell'apertura dell'anno della fede (11 ottobre 2012 - 24 novembre 2013), voluto da papa Benedetto XVI. Il 4 settembre una lettura di *Purgatorio XIII*: il Purgatorio è il regno delle anime che hanno avuto fede in Dio ma che devono ancora compiere un cammino di espiazione e di maturazione. Il 5 settembre riaprirà il Museo del Centro Dantesco, strutturato secondo il viaggio di Dante nell'oltretomba: dall'inferno alla contemplazione di Dio. Il 13 settembre verrà celebrato il tradizionale *Dantis Poetae Transitus*. Mons. Marco Frisina, esperto dantista, presenterà Dante come "uomo di fede", prendendo lo spunto dalla professione di Dante di fronte a San Pietro: *La forma qui del pronto creder mio (Paradiso XXIV, 128)*.

## La *Divina Commedia* nel mondo XVIII Rassegna di conversazioni e letture internazionali

14, 21, 28 settembre; 6 ottobre

Dopo la lettura integrale della *Divina Commedia*, commentata e letta da Vittorio Sermonetti dal 1995 al 1997, nel 1998 sono iniziate, sempre nella Basilica di San Francesco, le letture della rassegna internazionale *Divina Commedia nel mondo* per fare conoscere, dove, quando, come è stato tradotto, studiato e diffuso il poema dantesco. Alla rassegna hanno partecipato traduttori, esperti e lettori di 46 versioni tradotte e pubblicate in Europa, Africa, America e Asia. Evento unico, mai registrato nella storia della critica e della divulgazione dantesca, le letture si svolgono ogni anno nell'ambito del Settembre Dantesco.

# Settembre Dantesco

## Calendario degli appuntamenti

### **Martedì 4 settembre**

- ◆ **Basilica di S. Francesco** - ore 21.00  
*Il Purgatorio di Dante illustrato da Mario Di Cicco*  
Lettura e commento del canto XIII del Purgatorio  
Presentano il volume Andrea Briigliadori, Mario Di Cicco, Valeria Cappelli

### **Mercoledì 5 settembre**

*Preapertura di Dante2021 e del Settembre Dantesco*

- ◆ **Biblioteca Classense / Sala Muratori**  
ore 18.00 - Via Baccarini, 5  
*Fotografare l'Italia della Commedia: vecchi e nuovi paesaggi danteschi*  
**Presentazione delle mostre (1898-1921-2012)**
- ◆ **Biblioteca Classense / Manica Lunga**  
ore 19.00 - Via Baccarini, 3/A  
Inaugurazione della mostra  
*Paesaggi italici nella Divina Commedia*  
50 foto di Vittorio Alinari (1921) dagli Archivi Fotografici Alinari  
Introduzione musicale a cura dell'Istituto musicale "Giuseppe Verdi" di Ravenna e del Conservatorio di Musica "Luigi Cherubini" di Firenze
- ◆ **Chiostri Francescani della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna**  
ore 21.00 - Via Dante Alighieri, 4/6  
Inaugurazione della mostra  
*Dante illustrato. Paesaggi per la Divina Commedia*  
Foto di Giuseppe Cremoncini per Corrado Ricci (1898) a cura di Marilena Tamassia, responsabile del Gabinetto Fotografico degli Uffizi  
Inaugurazione della mostra  
*Ne la pittura tener lo campo 2*  
10 artisti europei per Dante Alighieri

Inaugurazione della Sala Multimediale del Museo Dantesco

### *Nuovi paesaggi danteschi*

Apertura del Museo del Centro Dantesco dei Frati Minori Conventuali

### *Attraverso il '900*

Concerto congiunto dell'Ensemble cameristico dell'Istituto superiore di studi musicali "Giuseppe Verdi" di Ravenna e dell'Ensemble "Luigi Dallapiccola" del Conservatorio "Luigi Cherubini" di Firenze  
Composizioni inedite ispirate all'opera di Dante Alighieri, di Alessandro Gradi, Marco Mannucci, Nicola Mencì, e Emilio Arnaldo Pischedda

### **Giovedì 6 settembre**

- ◆ **Chiostri Francescani della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna**  
ore 17.30 - Via Dante Alighieri, 4/6  
Apertura del Festival **Dante2021**  
Presentazione del primo volume  
**Conversazioni di Dante2021** (Ravenna, Longo, 2012)  
*Pulcinella va all'inferno*  
Commedia per burattini di e con Alessandro Libertini e Véronique Nah (Compagnia Teatrale Piccoli Principi)  
*La Commedia: dai manoscritti alle edizioni scolastiche*  
Incontro con Rosario Coluccia, Marzio Porro, Paolo Trovato
- ◆ **Piazza del Popolo** - ore 21.00  
*Vita, costumi e studi di Dante, come li raccontò Giovanni Boccaccio*  
di e con Virginio Gazzolo  
*«When I had journeyed half of our life's way, / I found myself within a shadowed forest»* di e con Roger Eno (pianoforte)

## Venerdì 7 settembre

### ◆ Chiostri Francescani della Fondazione

#### Cassa di Risparmio di Ravenna

ore 17.30 - Via Dante Alighieri, 4/6

#### *Dante testimone per l'eternità*

Incontro con Carlo Ossola con la partecipazione di Silvio Orlando

### ◆ Piazza del Popolo - ore 21.00

#### *L'inferno e il paradiso - Ha-Tofet ve-ha Eden - di Immanuel Romano*

Il viaggio nell'aldilà di un ebreo tra XIII e XIV secolo

Con Moni Ovadia e l'Ensemble Cantilena Antiqua diretto da Stefano Albarello

## Sabato 8 settembre

### ◆ Chiostri Francescani della Fondazione

#### Cassa di Risparmio di Ravenna

ore 17.30 - Via Dante Alighieri, 4/6

#### *Indagini su Francesca da Rimini*

Incontro con Lorenzo Renzi e Luca Azzetta

#### *Per Francesca da Polenta*

Interludio musicale per voce, liuto, salterio e percussioni

Con Stefano Albarello e Marco Muzzati

### ◆ Piazza del Popolo - ore 21.00

Consegna del *Premio Dante Ravenna* promosso dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna e dall'Accademia della Crusca a Giorgio Albertazzi

#### *Dante legge Albertazzi*

#### *Arisa: Amami*

Con Arisa e Giuseppe Barbera (pianoforte)

## Domenica 9 settembre

### *691° Annuale della morte di Dante*

### ◆ Municipio di Ravenna - ore 10.00

Piazza del Popolo, 1

Incontro delle autorità e delle rappresentanze dei Comuni di Firenze e Ravenna

#### A seguire *Corteo celebrativo*

Con l'Associazione Storica Quelli del

Ponte e la Famiglia del Gonfalone di Firenze

### ◆ Biblioteca Classense / Sala Muratori

ore 10.15 - Via Baccarini, 5

#### *Quattro cerchi, tre croci. Tempi e silenzi della Divina Commedia*

Prolusione all'Annuale di Dante di Gioachino Chiarini, Università degli Studi di Siena

### ◆ Basilica di San Francesco - ore 11.30

#### *Messa di Dante*

Celebrazione Eucaristica presieduta da Mons. Marco Frisina, Maestro Direttore della Cappella Musicale Lateranense. La Messa sarà animata dalla Cappella Musicale di S. Francesco di Ravenna, diretta da Giuliano Amadei, all'organo Andrea Berardi

### ◆ Tomba di Dante - ore 12.30

Offerta dell'olio al sepolcro di Dante da parte del Comune di Firenze

### ◆ Piazza San Francesco - dalle ore 10.00

#### *Mercato medievale*

A cura dell'Associazione Storica Quelli del Ponte

### ◆ Chiostri Francescani della Fondazione

#### Cassa di Risparmio di Ravenna

ore 18.00 - Via Dante 4/6

#### *Omaggio musicale a Dante Concerto dell'Orchestra Arcangelo Corelli*

Diretta da Jacopo Rivani

A cura dell'Associazione Arcangelo Corelli con la collaborazione della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna

### ◆ Chiostri Francescani della Fondazione

#### Cassa di Risparmio di Ravenna

ore 21.00 - Via Dante 4/6

#### *Il VianDante - gli studenti recitano le terzine della Divina Commedia e i sonetti del Sommo Poeta*

Accompagnamento degli allievi dell'Istituto Superiore di Studi Musicali "G. Verdi" di Ravenna

Regia di Franco Costantini

A cura di *Dante in Rete* con la

collaborazione della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna

## **Martedì 11 settembre**

- ◆ **Cinema Corso** - ore 21.00  
Via di Roma, 51  
Proiezione del film *L'Inferno* di Francesco Bartolini, Giuseppe De Liguoro, Adolfo Padovan (1911)  
Introduzione di Sebastiana Nobili, Università di Bologna

## **Mercoledì 12 settembre**

- ◆ **Museo Dantesco / Sala Multimediale**  
Dalle 16.45 alle 19.00  
Via D. Alighieri, 4/6  
*O Muse or m'aiutate. A legger poesie*  
Corso di aggiornamento riservato ai lettori volontari del progetto Nati per Leggere e Juke Box del Comune di Ravenna. Lezione a cura di Nicoletta Bacco, Istituzione Biblioteca Classense
- ◆ **Planetario** - ore 21.00  
Viale Santi Baldini, 4/A  
*O Muse or m'aiutate Paradoxes#9 The one rose*  
A cura di Orthographe e Presto con Helm + ÈLG. La costellazione di Dante incontra la musica elettronica

## **Giovedì 13 settembre**

- ◆ **Basilica di San Francesco** - ore 21.00  
*Dantis Poetae Transitus La forma qui del pronto creder mio* (*Paradiso* XXIV, 128)  
Commento di Mons. Marco Frisina, Maestro Direttore della Pontificia Cappella Musicale Lateranense  
Lettura di Francesca Sarah Toich del canto XXIV del *Paradiso*  
Musiche eseguite dall'Ensemble Malerbi

## **14-15-16 settembre**

- ◆ **Convento di S. Francesco**  
dalle 14.00 alle 19.00  
Largo Firenze, ingresso dal cortile del convento

## **Il Cantante della luce La teoria dei Cinque Elementi applicata al Canto lirico**

Seminario di interpretazione condotto da Gianfranco Zanetti, unito a un lavoro monografico sull'opera: Gianni Schicchi di G. Puccini, liberamente tratta dal canto XXX dell'*Inferno*  
Accompagnamento al pianoforte del Maestro Sem Cerritelli

## **Venerdì 14 settembre**

- ◆ **Basilica di San Francesco**  
**Tomba di Dante** - ore 21.00  
*XVIII edizione La Divina Commedia nel mondo*  
Versione portoghese-brasiliano di Cristiano Martins  
A cura di Walter Della Monica con la conduzione di Alessandro Gentili  
Conversazione con gli esperti  
A seguire lettura del canto V dell'*Inferno* in italiano e portoghese-brasiliano di Alessandro Sorrentino e Marco Lucchesi  
A conclusione, consegna del riconoscimento speciale il *Lauro dantesco* agli esperti e, *ad honorem*, al dantista di chiara fama Emilio Pasquini
- ◆ **Museo NatuRa** - ore 18.00  
c/o Palazzone - Via Rivaletto, 25 Sant'Alberto (RA)  
*O Muse or m'aiutate Poeti in dialetto di Romagna*  
Di Fabrizio Varesco  
Proiezione e aperitivo

## **Sabato 15 settembre**

- ◆ **Biblioteca Classense / Sala Muratori**  
ore 11.00 - Via Baccharini, 5  
**Presentazione del volume n. 40 delle Letture Classensi Dante nel Risorgimento italiano** a cura di Alfredo Cottignoli (Longo Editore, 2012) e del primo numero del *Bollettino Dantesco* (Giorgio Pozzi Editore, 2012)  
Direzione scientifica: Alfredo Cottignoli ed Emilio Pasquini  
Direttore responsabile: Franco Gàbici

◆ **Museo NatuRa** - dalle 15.30 alle 17.30  
c/o Palazzone - Via Rivaletto, 25  
Sant'Alberto (RA)

***O Muse or m'aiutate***

***Quali colombe dal disio chiamate***

Visita al museo e laboratorio creativo dedicato agli animali raccontati da Dante nella *Commedia*

◆ **Casa Circondariale** - ore 18.00  
Via Port'Aurea, 57

***"Dante Alighieri" entra in carcere  
La preghiera di Dante***

Progetto a cura della Casa Circondariale di Ravenna, del Liceo Classico Dante Alighieri e del fotoreporter Giampiero Corelli. Ingresso su invito

◆ **Biblioteca Classense / Sala Muratori**  
ore 21.00 - Via Baccarini, 5

***O Muse or m'aiutate***

***La lingua di Dante e il dialetto di  
Talanti nell'interpretazione  
di Marescotti***

Con Ivano Marescotti  
Introduce Franco Gàbici

## **Domenica 16 settembre**

◆ **Museo NatuRa** - ore 15.30  
c/o Palazzone, - Via Rivaletto, 25  
Sant'Alberto (RA)

***O Muse or m'aiutate***

***Quali colombe dal disio chiamate***

Visita al museo e laboratorio creativo dedicato agli animali raccontati da Dante nella *Commedia*

***Il Parco dei Bambini e dei Tesori***

Annuale rassegna di laboratori, giochi e attività per tutti i bambini

## **Martedì 18 settembre**

◆ **Museo NatuRa** - dalle 17.00 alle 18.00  
c/o Palazzone - Via Rivaletto, 25  
Sant'Alberto (Ra)

***O Muse or m'aiutate. Nella Divina  
Lettura***

Lecture per genitori con bambini 3-7 anni a cura dei Lettori volontari Nati per Leggere

## **Giovedì 20 settembre**

◆ **Museo Dantesco / Sala Multimediale**  
dalle 16.45 alle 19.00  
Via D. Alighieri, 4/6

***O Muse or m'aiutate. A legger poesie***

Corso di aggiornamento riservato ai lettori volontari del progetto Nati per Leggere e Juke Box del Comune di Ravenna. Lezione a cura di Marco Pellati, Biblioteca Salaborsa Bologna

◆ **TAMO** - dalle 19.00 alle 20.00  
Complesso di S. Nicolò - Via Rondinelli, 2  
***Histriodanza off: l'Inferno di Dante tra  
il fuoco e la pietra***

Performance di danza nel nuovo allestimento dei mosaici danteschi

## **Venerdì 21 settembre**

◆ **Basilica di San Francesco  
e Tomba di Dante** - ore 21.00  
***XVIII edizione***

***La Divina Commedia nel mondo***

Versione islandese di Erlingur E. Halldórsson. A cura di Walter Della Monica con la conduzione di Alessandro Gentili. Conversazione con gli esperti A seguire lettura del canto VI del *Purgatorio* in italiano e islandese di Francesca Sarah Toich e Paolo Turchi A conclusione, consegna del riconoscimento speciale il *Lauro dantesco* agli esperti e, *ad honorem*, all'autore del volume (nuova edizione) *Dante a Ravenna*, Felice Mazzeo

## **Sabato 22 settembre**

◆ **Casa Matha / Aula Magna** - ore 9.45  
***Il carattere di Dante i documenti e la  
voce popolare***

Piazza Andrea Costa, 3

Presiede Paolo Bezzi, Primo Massaro della Casa Matha

Intervengono Giannantonio Mingozzi, Giuliano Turrini, Claudia Giuliani, Osiride Guerrini, Maurizio Alberani A cura dell'Ordine della Casa Matha

- ◆ **La Casa delle Marionette**  
ore 11.00-15.30 e 17.30  
Vicolo Padenna 4/a  
**O Muse or m'aiutate**  
**Quel diavolo di un Fagiolino**  
Laboratorio di animazione per bambini  
dai 3 agli 11 anni

## Lunedì 24 settembre

- ◆ **Sala "Giovanni Mesini"** - ore 18.00  
Piazza Duomo, 4  
**Lectura Dantis dedicata**  
**a Mons. Giovanni Mesini**  
Inizio del Terzo ciclo: il *Paradiso*  
A cura di Alberto Casalboni  
Le letture proseguiranno ogni lunedì  
fino al 20 maggio 2013

## Martedì 25 settembre

- ◆ **Museo Dantesco / Sala Multimediale**  
dalle 17.00 alle 18.00  
Via D. Alighieri, 4/6  
**O Muse or m'aiutate. Nella Divina**  
**Lettura**  
Lecture per genitori con bambini 3-7  
anni a cura dei Lettori volontari  
Nati per Leggere

## Giovedì 27 settembre

- ◆ **Museo Dantesco / Sala Multimediale**  
dalle 16.45 alle 19.00  
Via D. Alighieri, 4/6  
**O Muse or m'aiutate. A legger poesie**  
Corso di aggiornamento riservato ai  
lettori volontari del progetto Nati per  
Leggere e Juke Box del Comune di  
Ravenna  
Lezione a cura di Marco Pellati,  
Biblioteca Salaborsa Bologna
- ◆ **TAMO** - dalle 19.00 alle 20.00  
Complesso di S. Nicolò - Via Rondinelli, 2  
**Histriodanza off: l'Inferno di Dante tra**  
**il fuoco e la pietra**  
Performance di danza nel nuovo  
allestimento dei mosaici danteschi
- ◆ **Teatro Rasi** - ore 20.45  
Via di Roma, 39  
**Dante a scuola con noi**

A cura di *Dante in Rete*  
Presentazione dei lavori svolti dagli  
studenti del Liceo Scientifico "A. Oriani"  
e del Liceo Classico "D. Alighieri" di  
Ravenna e del Liceo Scientifico "R.  
Guardini" di Napoli  
Presentazione della guida *Itinerari*  
*danteschi a Ravenna* - omaggio dei  
docenti di *Dante in Rete* al Sommo  
Poeta e alla città

## Venerdì 28 settembre

- ◆ **TAMO** - dalle 17.00 alle 18.00  
Complesso di S. Nicolò, Via Rondinelli, 2  
**O Muse or m'aiutate. Nella Divina**  
**Lettura**  
Lecture per genitori con bambini 3-7  
anni a cura dei Lettori volontari Nati per  
Leggere
- ◆ **Basilica di San Francesco**  
**e Tomba di Dante** - ore 21.00  
**XVIII edizione**  
**La Divina Commedia nel mondo**  
Versione lettone di Valdis Bisenieks  
A cura di Walter Della Monica con la  
conduzione di Alessandro Gentili  
Conversazione con gli esperti. A seguire  
lettura del canto XXXIII del *Paradiso* in  
Italiano e lettone di Riccardo Pratesi  
e Valdis Bisenieks. A conclusione,  
consegna del riconoscimento speciale  
il *Lauro dantesco* agli esperti e, *ad*  
*honorem*, all'autore del recente e  
grande successo editoriale *Il libro*  
*segreto di Dante*, Francesco Fioretti

## Sabato 29 settembre

- ◆ **Museo Nazionale di Ravenna**  
ore 15.30 - Via Fiandrini  
**O Muse or m'aiutate**  
**Alla ricerca del "paradiso" al Museo**  
**Nazionale**  
Un percorso attraverso i chiostri e le  
sale del Museo Nazionale di Ravenna  
per cercare opere d'arte ispirate  
alla natura e costruire un proprio  
"paradiso". La visita si concluderà con  
un laboratorio creativo

◆ **La Casa delle Marionette** - Ore 16.30

Vicolo Padenna 4/A

*O Muse or m'aiutate*

*Diavoletti birichini*

Edizione speciale della Pentola d'oro dedicata alle letture paurose

◆ **Biblioteca Classense / Sala Muratori**

ore 17.00 - Via Baccarini, 5

*Natura e ambiente, terre e città d'Italia nella Commedia dantesca*

Conferenza di Alfredo Cottignoli,

Università di Bologna

In collaborazione con i Volontari Aclisti per l'Accoglienza Turistica

## Lunedì 1 ottobre

◆ **TAMO** - dalle 17.00 alle 18.00

Complesso di S. Nicolò - Via Rondinelli, 2

*O Muse or m'aiutate. Nella Divina*

*Lettura*

Lecture per genitori con bambini 3-7 anni a cura dei Lettori volontari Nati per Leggere

## Martedì 2 ottobre

◆ **Museo Nazionale di Ravenna**

dalle 17.00 alle 18.00 - Via Fiandrini

*O Muse or m'aiutate. Nella Divina*

*Lettura*

Lecture per genitori con bambini 3-7 anni a cura dei Lettori volontari Nati per Leggere

◆ **Planetario** - Ore 21.00

Viale Santi Baldini, 4/A

*O Muse or m'aiutate. Il cielo di Dante*

Conferenza in cupola di astronomia medievale

## Giovedì 4 ottobre

◆ **Museo Nazionale di Ravenna**

dalle 17.00 alle 18.00 - Via Fiandrini

*O Muse or m'aiutate. Nella Divina*

*Lettura*

Lecture per genitori con bambini 3-7 anni a cura dei Lettori volontari Nati per Leggere

## Sabato 6 ottobre

◆ **Planetario** - dalle 17.00 alle 18.00

Viale Santi Baldini, 4/A

*O Muse or m'aiutate. Nella Divina Lettura*

Lecture per genitori con bambini 3-7 anni a cura dei Lettori volontari Nati per Leggere

◆ **Basilica di San Francesco - ore 21.00**

*Dante a Ravenna, la Commedia nel mondo*

Gli studenti di origine straniera delle

Scuole Superiori leggono il I canto

dell'*Inferno* in 12 diverse lingue

Regia di Mauro Squarzony

A cura del Centro Relazioni Culturali e

di *Dante in Rete*

In occasione del Settembre Dantesco presso la Biblioteca Classense e presso tutte le biblioteche del Sistema Bibliotecario Urbano sarà disponibile la bibliografia *Dante da leggere*

Questo Programma è aggiornato al 21 agosto 2012 e potrebbe essere soggetto a variazioni e integrazioni, che saranno comunicate attraverso i siti web: [classense.ra.it](http://classense.ra.it) [turismo.ravenna.it](http://turismo.ravenna.it)

# Gli eventi che la città di Ravenna dedica al Sommo Poeta sono organizzati da:

## **Dante uomo di fede**

A cura del Centro Dantesco dei Frati Minori Conventuali / [www.centrodantesco.it](http://www.centrodantesco.it)  
Tel. 0544.33667 / Seminario *Il cantante della luce* (info e prenotazioni: [piccolaccademia@virgilio.it](mailto:piccolaccademia@virgilio.it)) / 4, 13, 14, 15, 16, 24 settembre

## **Museo del Centro Dantesco dei Frati Minori Conventuali**

Orari di apertura fino al 6 ottobre  
Tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00

## **Dante2021**

A cura della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna / Direzione scientifica Accademia della Crusca / Coord. Domenico De Martino  
Organizzazione a cura di Progetto21 Firenze  
[www.dante2021.it](http://www.dante2021.it) / Tel. 328.2324140  
5, 6, 7, 8 settembre

Mostra **Paesaggi italici nella Divina Commedia**  
Biblioteca Classense / Manica Lunga  
Dal 6 settembre al 6 ottobre 2012 / Orari: dal lunedì al sabato dalle 10.00 alle 18.00

Mostra **Ne la pittura tener lo campo 2**  
Chiostri Francescani della Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna / dal 6 al 9 settembre 2012 / Orari: tutti i giorni dalle 10.00 alle 19.00

## **Settembre Dantesco**

A cura di Opera di Dante e Istituzione Biblioteca Classense / [www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)  
Tel. 0544.482116 / 5, 9, 11, 15, 29 settembre

Mostra **Dante illustrato. Paesaggi per la Divina Commedia**

Museo Dantesco / dal 6 settembre al 7 ottobre 2012 / Orari: tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00

## **Sala Multimediale del Museo Dantesco**

Orari di apertura fino al 6 ottobre / Tutti i giorni dalle 10.00 alle 18.00

## **O Muse or m'aiutate**

A cura di Ufficio Turismo e Attività Culturali del Comune di Ravenna / [www.turismo.ravenna.it](http://www.turismo.ravenna.it) / Tel. 0544 35755 / 35404  
12, 14, 15, 16, 18, 20, 22, 25, 27, 28, 29, settembre; 1,2,4, 6 ottobre

## **Museo NatuRa**

**Quali colombe dal disio chiamate**  
Biglietto € 4,50 (comprensivo di visita guidata, laboratorio creativo ed ingresso al Museo per tutta la famiglia). Prenotazione consigliata  
**Il Parco dei Bambini e dei Tesori:** Biglietto € 3,00 a laboratorio, € 4,50 per 2 laboratori

[www.natura.ra.it](http://www.natura.ra.it) / Tel. 0544 528710

## **Museo Nazionale di Ravenna**

[www.soprintendenzaravenna.beniculturali.it](http://www.soprintendenzaravenna.beniculturali.it) / Tel. 0544-543711

## **TAMO - Tutta l'Avventura del Mosaico**

Nuova sezione **Mosaici tra Inferno e Paradiso**  
[www.tamoravenna.it](http://www.tamoravenna.it)  
Tel. 0544-213371/ biglietto d'ingresso € 4,00

## **Planetario**

Per la conferenza *Il cielo di Dante* è gradita la prenotazione / [www.planet.racine.ra.it](http://www.planet.racine.ra.it) / Tel.0544-62534

## **La Casa delle Marionette**

### **Quel diavolo di un Fagiolino**

A cura del Teatro del Drago / Biglietto € 5,00; max 15 bambini a turno; prenotazione obbligatoria / [www.teatrodeldrago.it](http://www.teatrodeldrago.it)  
Tel. 0544 32056; 392 6664211

### **Diavoletti biricchini Edizione speciale della Pentola d'oro dedicata alle letture paurose**

A cura del Teatro del Drago / ingresso gratuito

### **O Muse or m'aiutate. Nella Divina Lettera**

Letture per genitori con bambini di 3-7 anni a cura dei Lettori volontari di Nati per Leggere [natiperleggere@classense.ra.it](mailto:natiperleggere@classense.ra.it)  
Tel. 0544 482182 (ore 9.30-12.00) ingresso per un massimo di 30 bambini

### **O Muse or m'aiutate. A legger poesie**

Corso di aggiornamento riservato ai lettori del progetto Nati per Leggere e Juke Box del Comune di Ravenna; prenotazione obbligatoria; iscrizioni: [natiperleggere@classense.ra.it](mailto:natiperleggere@classense.ra.it)  
Tel. 0544 482182 (ore 9.30-12.00)

## **La Divina Commedia nel Mondo - XVIII Rassegna di conversazioni e letture internazionali**

A cura di Walter Della Monica  
Premio **Un reportage per Dante** riservato agli studenti delle Scuole Medie Superiori di Ravenna, dedicato alla XVIII Rassegna *La Divina Commedia nel mondo* / 14, 21 e 28 settembre 2012 (in palio tre premi consistenti in buoni libro)

## **Centro Relazioni Culturali**

[www.centrorelazioniculturali.it](http://www.centrorelazioniculturali.it) / [crc@comune.ra.it](mailto:crc@comune.ra.it) / Tel. 0544.39972 (solo pomeriggio)  
14, 21, 28 settembre; 6 ottobre

## **Dante a scuola con noi**

### **Dante in Rete**

<https://sites.google.com/site/danteinrete/>  
9, 27 settembre; 6 ottobre

## Lecture Classensi

### *Dante e la lingua italiana*

6, 27 ottobre; 10 e 17 novembre

Sala Muratori, Biblioteca Classense - ore 17.30

Il breve ciclo di letture dedicato al tema generale Dante, il linguaggio e la lingua italiana è curato da Mirko Tavoni, autore del più recente commento al *De vulgari eloquentia*.

Il prof. Tavoni introdurrà il ciclo illustrando il rapporto fra latino e volgare nell'opera di Dante (perché scrivere nell'una o nell'altra lingua?) e nel suo pensiero (qual è la diversa natura e storia delle due lingue?). Lorenzo Tomasin, poi, autore di un saggio sul concetto di "italiano", si soffermerà sull'idea di "lingua italiana" che Dante mette a fuoco, o meglio "inventa", con straordinario anticipo, in un'epoca nella quale esistevano solo volgari municipali e regionali. Le altre due letture esploreranno due settori nei quali Dante ha lasciato un segno profondo nella storia della lingua italiana: Claudio Giunta, commentatore delle *Rime* di Dante, tratterà dei profondi mutamenti strutturali e retorici introdotti da Dante nella lingua della poesia; Rita Librandi, specialista di "scienza in volgare" nei primi secoli, mostrerà l'impatto della *Commedia* sulla formazione del lessico scientifico italiano.

Sabato 6 ottobre

***Dante, il volgare e il latino***

Mirko Tavoni, Università di Pisa

Sabato 10 novembre

***Dante e la lingua della poesia***

Claudio Giunta, Università degli Studi di Trento

Sabato 27 ottobre

***Dante e l'idea di lingua italiana***

Lorenzo Tomasin, Università di Losanna

Sabato 17 novembre

***Dante e la lingua della scienza***

Rita Librandi, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

**Opera di Dante - Istituzione Biblioteca Classense**

[www.classense.ra.it](http://www.classense.ra.it)

[segreteriaclas@classense.ra.it](mailto:segreteriaclas@classense.ra.it)

Tel. 0544.482116

[classense.ra.it](http://classense.ra.it)

[turismo.ravenna.it](http://turismo.ravenna.it)

Info:

IAT Ravenna

Via Salara, 8

Tel. 0544 35755 / 35404

